



Instructions

Float switch FS1

GRUNDFOS INSTRUCTIONS

be think innovate

EC declaration of Conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products "Float switch FS1" and "Cable hanger for FS1 float switch" to which this declaration relates, is in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

Low voltage Directive 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Standards used:

- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 61000-4-4
- EN 61000-4-5
- EN 61000-4-6
- EN 61000-4-8
- EN 61000-4-11
- EN 55014-1
- EN 60730-1
- EN 60730-2-15

This EC declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 9st February 2022

Jimm Feldborg

Jimm Feldborg
Head of PD IND

GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
DK-8850 Bjerringbro, Denmark
Manufacturer and person empowered to sign the EC declaration of conformity.

10000343177

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and 'be think innovate' are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2022 Grundfos Holding A.S. All rights reserved.



REACH
RoHS
compliant



ESPAÑOL (E)

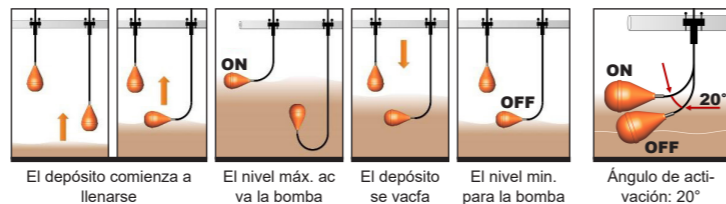


NOTAS: NO MANIPULE EL FLOTADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE LOS SIGUIENTES PUNTOS PROVOCARÁ LA INVALIDACIÓN AUTOMÁTICA DE LA GARANTÍA

- Recordarse de desconectar la electricidad desde el contador principal antes de efectuar cualquier operación sobre el flotador.
- Asegurarse de que el máximo cargo motor no exceda los datos eléctricos de el flotador.
- El cable eléctrico es parte integrante del flotador, así que en caso de que el cable se dañe hay que reemplazar el flotador mismo.
- No efectuar juntas sobre el cable del flotador: la inmersión puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas

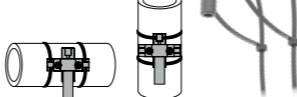
USO

A diferencia de los flotadores normales, el control del nivel debe ser usado en conjunto con otro del mismo tipo y debe permitir ajustar los niveles de agua en ciertas alturas: uno va har de regulador de nivel mínimo y el otro de regulador de nivel máximo. También se puede un tercer y un cuarto regulador para la alarma de mínima y máxima. Con el fin de evitar daños en el cable se recomienda utilizar el kit de fijación (Fig.1)



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Grado de Protección	IP68
Peso específico	0,95 -1,05 kg/dm ³
Tipo de acción/característica	1B (microdesconexión en funcionamiento)
Grado de contaminación	2

Fig.1 Grundfos 92507708 Cable hanger for FS1 float switch



CONEXIONES ELÉCTRICAS

El circuito de alimentación tiene que proteger los dos conductores contra el riesgo de sobrecorriente. ATENCIÓN: la ausencia de una protección anula la garantía si se rompe el flotador.

- Vaciado: (Fig.2) conectando el cable negro y el marrón, el circuito abre si el flotador está abajo y cierra si está arriba. Atención: aislar el cable azul/gris.
- Llenado: (Fig.3) conectando el cable negro y el azul/gris, el circuito abre si el flotador está arriba y cierra si está abajo. Atención: aislar el cable marrón.

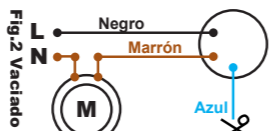


Fig.2 Vaciado

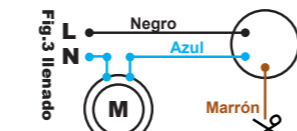


Fig.3 Llenado

Deutsch (D)

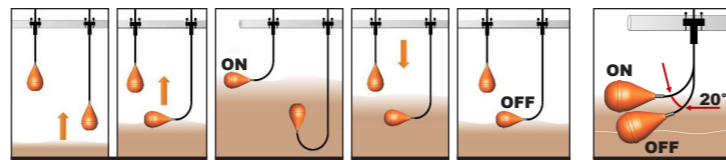


ANMERKUNGEN: NICHT MANIPULIEREN DEN SCHWIMMER. DIE NICHTERHALTUNG DIESES TERMINES FÜHRT AUTOMATISCH ZUM VERFALL DER GARANTIE.

- Klemmen Sie vor allen Eingriffen am Schwimmer die Stromversorgung ab.
- Stellen Sie sicher, dass die max. Leistung des Motors die elektrischen Werte des Schwimmers nicht übersteigt.
- Das Stromkabel ist ein integrales Bauteil des Schwimmers selbst. Im Fall der Beschädigung des Kabels muss der Schwimmerschalter ausgewechselt werden.
- Verbindungsstellen am Kabel des Standreglers vermeiden, da das eventuelle Eintauchen in Wasser Kurzschluss und elektrische Entladungen verursachen kann.

VERWENDUNG

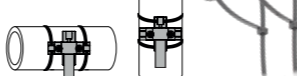
Im Unterschied zu normalen Schwimmern wird der Pegelregler in Kombination mit einem anderen des gleichen Typs verwendet und er gestattet die Regelung der Wasserpegel auf bestimmten Höhen: einer regelt den min. Pegel und der andere den max. Pegel. Es ist auch möglich, eine dritten und einen viertel regler jeweils als min. Alarm und als max. Alarm zu verwenden. Zur Vermeidung von Beschädigungen empfehlen wir die Verwendung des Fixing Kits (Abb. 1)



Das Becken beginnt, sich zu füllen
Der max. Pegel schaltet die Pumpe ein
Das Becken entleert sich
Der min. Pegel hält die Pumpe an
Einschaltwinkel: 20°

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	
Schutzgrad	IP68
Spezifisches Gewicht	0,95 -1,05 kg/dm ³
Antriebsart/merkmal	1B (mikroauslöser in betrieb)
Verschmutzungsgrad	2

Abb.1 Grundfos 92507708 Cable hanger for FS1 float switch



ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Der Kreislauf Stromaufwärts muss beide Leiter vor Überstrom schützen. ACHTUNG: Das Fehlen eines Schutzes führt zum Verfall des Gewährleistungsanspruches im Fall des Bruches des Schwimmers.

- Entleerung: (Abb.2) wenn man die Drähte schwarz und braun benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter oben ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter unten ist. Achtung: das blau/grau Kabel isolieren.
- Füllung: (Abb.3) wenn man die Drähte schwarz und blau/grau benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter unten ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter oben ist. Achtung: das braun Kabel isolieren.

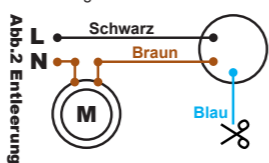


Abb.2 Entleerung

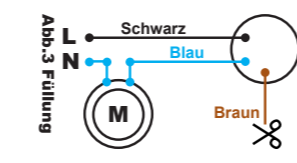


Abb.3 Füllung

FRANÇAIS (F)

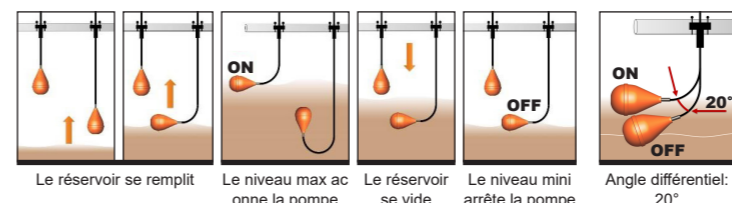


REMARQUES : NE PAS TOUCHER LE FLOTTEUR. LE NON-RESPECT DES POINTS SUIVANTS ENTRAÎNERA L'ANNULLATION LA GARANTIE DU PRODUIT

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- Éviter le rallongement du câble du régulateur de niveau de façon à ce que son éventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.

EMPLOI

Contrairement aux flotteurs classiques, le régulateur de niveau doit être utilisé en binôme avec un autre du même type et permet de réguler les niveaux d'eau à des hauteurs données : le premier servira de régulateur de niveau minimum et l'autre de niveau maximum. Il est également possible d'utiliser un troisième et un quatrième régulateur respectivement pour l'alarme de minimum et de maximum. Il est conseillé de recourir au Fixing Kit pour ne pas abîmer le câble (Fig.1)

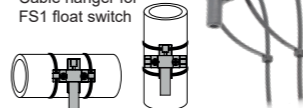


Le réservoir se remplit
Le niveau max active la pompe
Le réservoir se vide
Le niveau mini arrête la pompe
Angle différentiel: 20°

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Indice de Protection:	IP68
Poids spécifique	0,95 -1,05 kg/dm ³
Type d'action/caractéristique	1B (microconnexion en fonctionnement)
Degré de pollution	2

Fig.1 Grundfos 92507708 Cable hanger for FS1 float switch



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Le circuit doit protéger en amont les deux conducteurs contre les risques de surintensité. ATTENTION : l'absence de protection annulera la garantie en cas de rupture du flotteur.

- Vidange: (Fig.2) en utilisant les fils noir et marron, le contact se ferme si le régulateur est dirigé vers le haut et il s'ouvre si le régulateur est dirigé vers le bas. Attention : isoler le câble bleu/gris.
- Remplissage: (Fig.3) en utilisant les fils noirs et bleu/gris, le circuit se ferme si le régulateur est dirigé vers le bas, et il s'ouvre si le régulateur est dirigé vers le haut. Attention : isoler le câble marron.

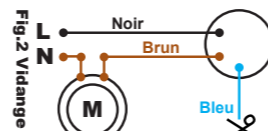


Fig.2 Vidange

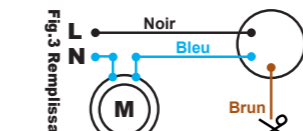


Fig.3 Remplissage

РУССКИЙ (RU)

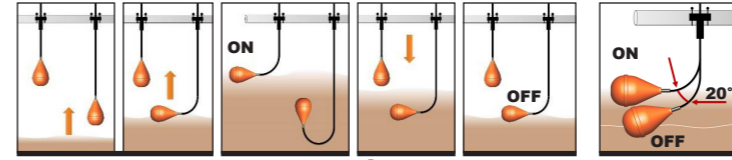


ПРИМЕЧАНИЯ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ НЕБРЕЖНО ОБРАЩАТЬСЯ С ПОПЛАВКОВЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. НЕВЫПОЛНЕНИЕ НИЖЕУКАЗАННЫХ ПРАВИЛ АВТОМАТИЧЕСКИ ОТМЕНЯЕТ ГАРАНТИЮ

- Для выполнения любых операций с поплавковым переключателем отключить ток с электроустановки;
- Удостовериться, что максимальная мощность насоса не превышает электрических показателей переключателя;
- Электрический кабель является составной частью поплавкового переключателя. В случае повреждения кабеля переключатель необходимо заменить.
- Не нарушать целостность кабеля поплавкового переключателя: контакт с водой может вызвать короткое замыкание и электрический разряд.

ПРИМЕНЕНИЕ

В отличие от обычных поплавков этот регулятор уровня должен использоваться в паре с другим регулятором того же типа для обеспечения регулирования уровня воды на определенной высоте: один регулятор регулирует минимальный, другой – максимальный уровень. Можно также использовать третий и четвертый регулятор, соответственно, для тревоги минимального и максимального уровня. Для предупреждения повреждения кабеля рекомендуется использовать Крепежный комплект (Рис.1)

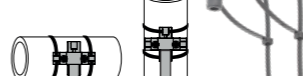


Ванна начинает наполняться
Макс. уровень запускает насос
Ванна опорожняется
Мин. уровень останавливает насос
Угол активации: 20°

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Степень защиты	IP68
Удельный вес	0,95 -1,05 кг/дм ³
Особенности автоматического действия	1B (микротоключения в работе)
Степень загрязнения	2

Рис.1 Grundfos 92507708 Cable hanger for FS1 float switch



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Находящийся выше по линии контур должен защищать от сверхтока оба проводника. ВНИМАНИЕ: отсутствие защиты приведет к утрате гарантии своей силы, если произойдет поломка поплавка.

- Опорожнение: (Рис.2) при соединении черного провода с коричневым проводом контур замыкается, если поплавок находится внизу, и замыкается, если поплавок находится сверху. Примечание: изолировать синий/серый провод.
- Наполнение: (Рис.3) при соединении черного провода с синим/серым проводом контур замыкается, если поплавок находится сверху, и замыкается, если поплавок находится внизу. Примечание: изолировать коричневый провод.

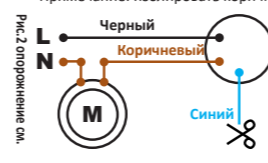


Рис.2 опорожнение св.

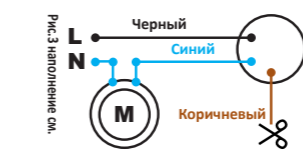


Рис.3 наполнение св.

English (GB)

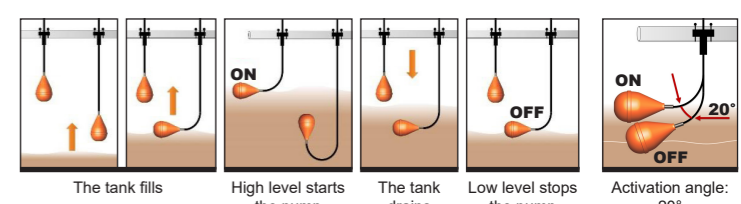


NOTES: DO NOT TAMPER WITH THE FLOAT SWITCH. THE NON-RESPECT OF THE FOLLOWING POINTS WILL AUTOMATICALLY CAUSE THE CANCELLATION OF THE WARRANTY OF THE PRODUCT

- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- In case of cable damage by the final user or installer, the float must be replaced.
- Do not make any joint on the cable of the float switch, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.

USE

Unlike normal floats, the level regulator is used in pairs of two of the same type to regulate water levels to a certain height: one regulates the minimum level and the other regulates the maximum level. A third and fourth regulator can also be used for minimum and maximum alarm respectively. To avoid damaging the cable, we recommend the Fixing Kit (Fig.1)

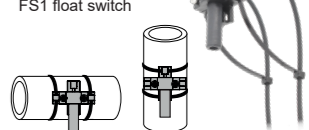


The tank fills
High level starts the pump
The tank drains
Low level stops the pump
Activation angle: 20°

TECHNICAL FEATURES

Protection Grade	IP68
Specific weight	0,95 -1,05 kg/dm ³
Features of automatic action	1B (micro-disconnections in operation)
Pollution Degree	2

Fig.1 Grundfos 92507708 Cable hanger for FS1 float switch



TERMINAL CONNECTIONS

The upstream circuit must protect the electric wires from the overcurrent. WARNING: lack of protection shall null and void the warranty in the event the float breaks.

- Emptying: (Fig.2) when black and brown wires are used, the circuit opens when float is down and closes when the float is up. Note: the blue wire must be insulated.
- Filling: (Fig.3) when black and blue wires are used, the circuit closes when float is down and opens when the float is up. Note: the brown wire must be insulated.

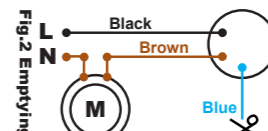


Fig.2 Emptying

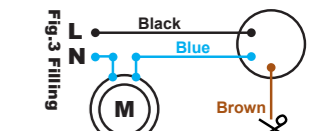


Fig.3 Filling

Italiano (I)

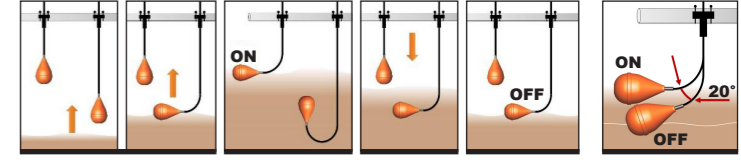


NOTE: NON MANOMETERE IL GALLEGGIANTE. IL MANCATO RISPETTO DEI PUNTI A SEGUIRE FARA' DECADERE AUTOMATICAMENTE LA GARANZIA DEL PRODOTTO

- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul galleggiante ricordarsi di disconnettere la corrente dall'alimentazione generale.
- Controllare che la massima potenza motore non ecceda i valori elettrici del galleggiante.
- In caso di danneggiamento del cavo da parte dell'utilizzatore o dell'installatore, il galleggiante dev'essere sostituito.
- Non effettuare giunture sul cavo del galleggiante: l'immersione può provocare un corto circuito e scariche elettriche.

IMPIEGO

A differenza dei normali galleggianti, il regolatore di livello va utilizzato in coppia con un altro dello stesso tipo e permette di regolare i livelli di acqua a determinate altezze: uno farà il regolatore di minimo livello e l'altro di massimo livello. E' possibile utilizzare anche un terzo e un quarto regolatore rispettivamente per l'allarme di minima e massima. Al fine di non danneggiare il cavo è consigliato utilizzare il Fixing Kit (Fig.1)

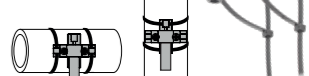


La vasca inizia a riempirsi
Il livello max. aziona la pompa
La vasca si svuota
Il livello min. arresta la pompa
Angolo di attivazione: 20°

TECHNICAL FEATURES

Grado di Protezione	IP68
Peso specifico	0,95 -1,05 kg/dm ³
Tipo di azione/caratteristica	1B (microdisconnessione in funzionamento)
Grado di inquinamento	2

Fig.1 Grundfos 92507708 Cable hanger for FS1 float switch



CARATTERISTICHE TECNICHE

Il circuito a monte deve proteggere da sovracorrenti entrambi i conduttori. ATTENZIONE: la mancanza di una protezione farà decadere la garanzia qualora vi sia una rottura del galleggiante.

- Svuotamento: (Fig.2) collegando il filo nero e quello marrone, il circuito apre se il galleggiante è in basso e chiude se il galleggiante è in alto. Nota: isolare il cavo blu/grigio.
- Riempimento: (Fig.3) collegando il filo nero e quello blu/grigio, il circuito apre se il galleggiante è in alto e chiude se il galleggiante è in basso. Nota: isolare il cavo marrone.

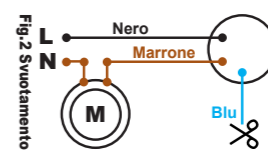


Fig.2 Svuotamento

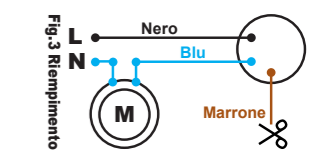
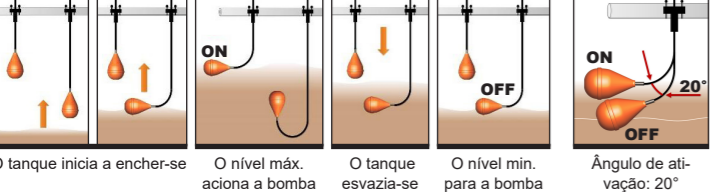


Fig.3 Riempimento

NOTAS: NÃO ALTERAR A BÓIA O NÃO CUMPRIMENTO DOS PONTOS PARA SEGUIR A GARANTIA DO PRODUTO VAI AUTOMATICAMENTE DIMINUIR

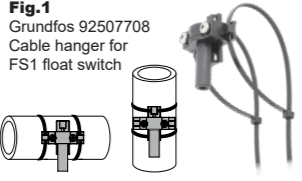
- Antes de realizar qualquer operação na bóia lembre-se de desligar a corrente elétrica geral.
- Verifique se a potência máxima do motor não excede os valores elétricos da bóia.
- O cabo elétrico é parte integrante da bóia. Em caso de avaria do cabo, o interruptor de bóia deve ser substituído.
- **Não faça junções no cabo do regulador de nível: a imersão pode causar um curto-circuito e choque elétrico.**

UTILIZAÇÃO
Ao contrário das bóias normais, o regulador de nível deve ser utilizado em conjunto com outro do mesmo tipo e permite regular os níveis de água a determinadas alturas: um funcionará como regulador de nível mínimo e o outro como regulador de nível máximo. Também é possível utilizar um terceiro e quarto regulador, respectivamente, para o alarme de mínimo e máximo. Para não danificar o cabo é recomendável utilizar o kit de fixação (Fig. 1)



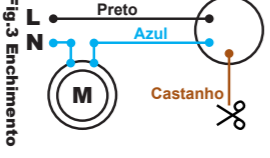
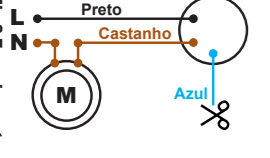
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Grau de Proteção	IP68
Peso específico	0,95 -1,05 kg/dm³
Tipo de ação / característica	1B (microdisconexão em operação)
Grau de poluição	2



LIGAÇÕES ELÉTRICAS
O circuito a montante deve proteger ambos os condutores das sobrecorrentes. **ATENÇÃO: a falta de proteção fará anular a garantia, se houver uma ruptura da bóia.**

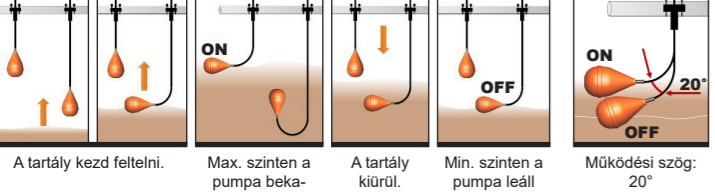
- **Esvaziamento: (Fig.2)** ligar o fio preto e o castanho, o circuito abre se o flutuador está no fundo e fecha se o flutuador estiver no topo. Nota: isolar o cabo azul/cinzentos
- **Enchimento: (Fig.3)** ligar o fio preto e o azul/cinzentos, o circuito abre se o flutuador está no topo e fecha se o flutuador estiver no fundo. Nota: isolar o cabo castanho.



MEGJEGYZÉS: TILOS AZ ÚSZÓ TÉVES HASZNÁLATA. A KÖVETENDŐ RÉSZEK BETARTÁSÁNAK MELLŐZÉSE AUTOMATIKUSAN A TERMÉK GARANCIA SEMMISSÉ NYILVÁNTÁSÁHOZ VEZET.

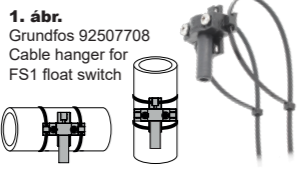
- Az úszón bármilyen jellegű művellet elvégzése előtt kapcsolja le a fő tápáramot.
- Ellenőrizze, hogy a motor maximális teljesítmény nem haladja meg az úszó elektromos értékét.
- A felhasználó vagy beszerelő által használt kábel megrongálás esetén, az úszó kicserélendő.
- **Ne végezzen összeillesztéseket az úszó kábelén:** a merülés rövid zárlatot és elektromos kislülést okoz.

HASZNÁLAT
A rendszer úszóktól eltérően a szintszabályzó egy másik, azonos típusú szabályzóval együtt használható lehetővé téve a meghatározott magasságú vízszint szabályzását: az egyik minimális szabályzó, a másik pedig maximális szabályzó. Lehetőség van egy harmadik és egy negyedik szabályzó használatára minimális, illetve maximális szint vérszjelzésre. Használjon rögzítő készletet a kábel sérülést elkerülendő (1. ábr.).



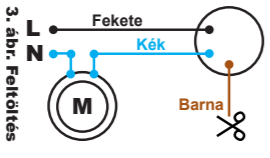
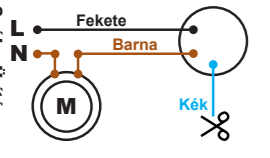
MŰSZAKI JELLEMZŐK

Védelmi szint	IP68
Fajsúly	0,95 -1,05 kg/dm³
Működési pus/jellemzők	1B (működő mikro lecsatlakozás)
Szennyeződési szint	2



VILLANY BEKÖTÉSEK
A felső áramkörnek védenie kell áramterhelés ellen mindkét áramvezetőt. **FIGYELEM:** a védőegység hiánya esetén a garancia érvénytelené válik az úszó meghibásodása esetén.

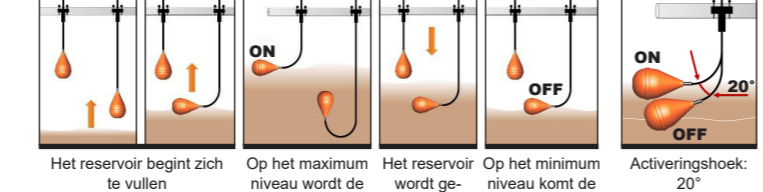
- **Úrítés: (2. ábr.)** a fekete vezeték csatlakoztatásával a barna vezetékhez az áramkör kinyílik, ha az úszó lent van és bezár, ha az úszó fent van. Megjegyzés: szigetelje a kék/szürke kábelt.
- **Feltöltés: (3. ábr.)** a fekete vezeték csatlakoztatásával a kék/szürke vezetékhez az áramkör kinyílik, ha az úszó fent van és bezár, ha az úszó lent van. Megjegyzés: szigetelje a barna kábelt.



NOTE: NIET KNOEIEN MET DE VLOTTER WANNEER DE TE VOLGEN PUNTEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN ZAL DE GARANTIE AUTOMATISCH VERVALLEN

- Vergeet niet om, voordat er werkzaamheden aan de vlotter worden uitgevoerd, de stekker van de hoofdvoeding los te koppelen.
- Controleer of het maximale motorvermogen niet hoger is dan de elektrische waarden van de vlotter.
- Als de kabel is beschadigd door de gebruiker of de installateur moet de vlotter worden vervangen.
- **Voer geen verbindingpunten op de kabel uit: onderdempeling kan een kortsluiting en elektrische schokken veroorzaken.**

GEbruIK
In tegenstelling tot normale vlotters moet de niveauregelaar worden gebruikt in een paar met een andere van hetzelfde type en kunnen de waterstanden worden afgesteld om bepaalde hoogten vast te stellen: de ene vlotter doet de minimale niveauregelaar en de andere de maximale niveauregelaar. Ook kan er een derde en een vierde regelaar worden gebruikt, voor respectievelijk het minimum en maximum alarm. Om de kabel niet te beschadigen is het raadzaam om de bevestigingskit te gebruiken (Afb.1)



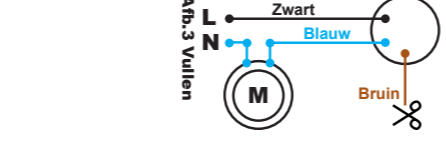
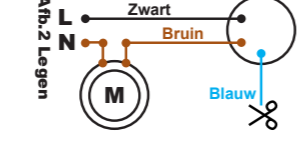
TECHNISCHE GEVEENS

Beschermingsgraad	IP68
Soortelijk gewicht	0,95 -1,05 kg/dm³
Soort actie/kenmerk	1B (micro uitschakeling in bedrijf)
Mate van vervuiling	2



ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN
De stroomopwaartse schakeling moet beide geleiders beschermen tegen overstroom. **LET OP: wanneer er geen bescherming aanwezig is vervalt de garantie als er een breuk van de vlotter is.**

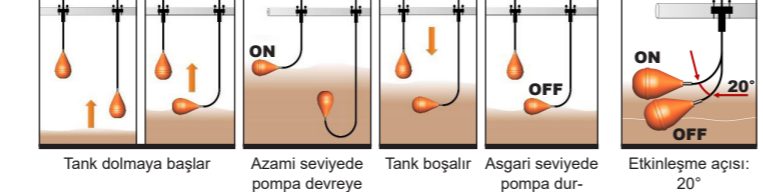
- **Legen: (Afb.2)** wanneer de zwarte draad en de bruine worden aangesloten wordt het circuit geopend wanneer de vlotter aan de onderkant zit en gesloten wanneer de vlotter aan de bovenkant zit. Let op: isoleer de blauw/grijze kabel.
- **Vullen: (Afb.3)** wanneer de zwarte draad en de blauw/grijze worden aangesloten wordt het circuit geopend wanneer de vlotter aan de bovenkant zit en gesloten wanneer de vlotter aan de onderkant zit. Let op: isoleer de bruine kabel.



NOTLAR: ŞAMANDIRAYI KURCALAMAYIN. AŞAĞIDA YER ALAN MADDELERE UYGUN HAREKET EDİLMEMESİ ÜRÜNÜN GARANTİSİNİN KENDİLİĞİNDEN GEÇERSİZ KALMASINA NEDEN OLUR

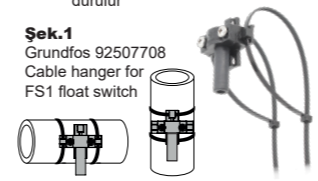
- Şamandıra üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce ana güç beslemesinden akımı ayırmayı unutmayın.
- Motorun azami gücünün şamandıranın elektrik değerlerini aşmadığını kontrol edin.
- Kullanıcı veya kurulum görevlisi tarafından kabloya zarar verilmesi halinde şamandıranın değiştirilmesi gerekir
- **Şamandıranın kablosunda eklemeler yapmayın:** Daldırıldığında kısa devre ve elektrik deşarjları meydana gelebilir.

KULLANIM
Normal şamandıralardan farklı olarak seviye regülatörü aynı tip başka bir taneyle birlikte çift olarak kullanılmalıdır ve su seviyelerini belirli yüksekliklere ayarlanmasına olanak tanır: Bunlardan biri asgari seviye regülatörü olarak görev görürken, diğer azami seviye regülatörü olarak görev görür. Aynı zamanda asgari ve azami seviye alarmları için sırasıyla üçüncü ve dördüncü bir regülatör de kullanılabilir. Kabloya zarar vermemek için Fixing Kit (Sabitleme Kiti) (Şek.1) kullanılması tavsiye edilir.



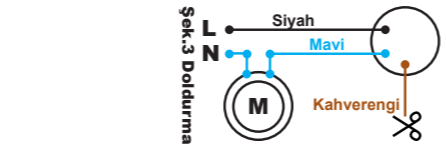
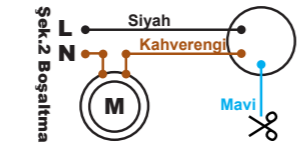
TEKNİK ÖZELLİKLER

Koruma Derecesi	IP68
Özgül ağırlık	0,95 -1,05 kg/dm³
Eylem tipi/özelligi	1B (çalışmada mikro bağlan kesme)
Kirillik derecesi	2



ELEKTRİK BAĞLANTILARI
Önceki kısımdaki devre her iki iletkenle aşırı akıma karşı korunmalıdır. **DİKKAT:** Korumalardan birinin bulunmaması şamandıranın bozulması halinde garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.

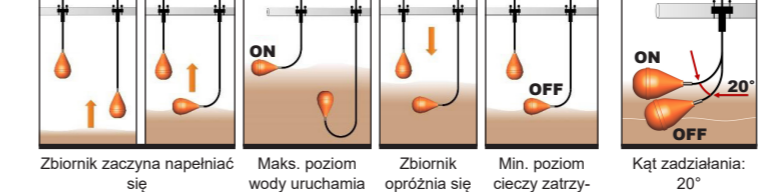
- **Boşaltma: (Şek.2)** Siyah kablo ile kahverengi kablo bağlandığında, şamandıra aşağıdaysa devre açılır, şamandıra yukarıdaysa devre kapanır. Not: Mavi/gri kabloyu izole edin.
- **Doldurma: (Şek.3)** Siyah kablo ile mavi/gri kablo bağlandığında, şamandıra yukarıdaysa devre açılır, şamandıra aşağıdaysa devre kapanır. Not: Kahverengi kabloyu izole edin.



UWAGA: ZABRANIA SIĘ MODYFIKOWANIA PŁYWAKOWEGO CZUJNIKA POZIOMU. ZLEKCEWAŻENIE PONIŻSZYCH WSKAZAŃ SPOWODUJE NATYCHMIASTOWE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI PRODUKTU.

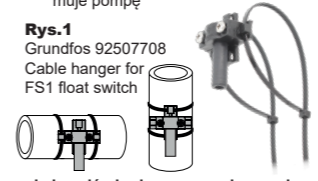
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności przy pływakowym czujniku poziomu, należy odłączyć go od gniazodka głównej linii zasilania elektrycznego.
- Sprawdzić, czy maksymalna moc silnika nie przekracza wartości elektrycznych czujnika poziomu.
- W przypadku uszkodzenia kabla przez użytkownika lub instalatora, należy wymienić cały pływakowy czujnik poziomu.
- **Zabrania się wykonywania połączeń na kablu pływaka! Zanurzenie go w takim stanie może spowodować zwarcie lub wyładowania elektryczne.**

ZASTOSOWANIE
W odróżnieniu od zwykłych pływakowych czujników poziomu, opisany regulator poziomu jest wykorzystywany wraz z dodatkowym pływakiem tego samego typu. Umożliwiają one regulowanie poziomu wody na określonych wysokościach – jeden spełnia funkcję regulatora minimalnego poziomu, z kolei drugi maksymalnego poziomu. Istnieje możliwość użycia też trzeciego i czwartego pływaka do sygnalizowania alarmu minimalnego i maksymalnego poziomu. Aby zapobiec uszkodzeniu kabla, zalecamy użycie zestawu montażowego Fixing Kit (Rys.1)



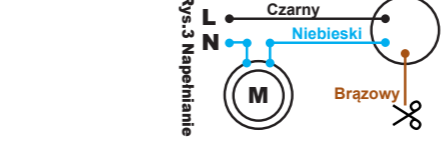
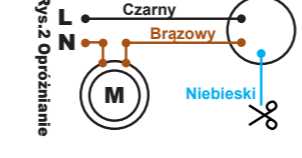
DANE TECHNICZNE

Stopień ochrony	IP68
CieŜżar właściwy	0,95 -1,05 kg/dm³
Zasada działania/charakterystyka	1B (mikro przełączanie w trakcie działania)
Stopień zanieczyszczenia	2



POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:
Obwód elektryczny zainstalowany przed regulatorem musi chronić obydwa przewody przed prądami przetężeniowymi. **UWAGA:** Brak zainstalowanego zabezpieczenia spowoduje unieważnienie gwarancji w przypadku uszkodzenia się pływakowego czujnika poziomu.

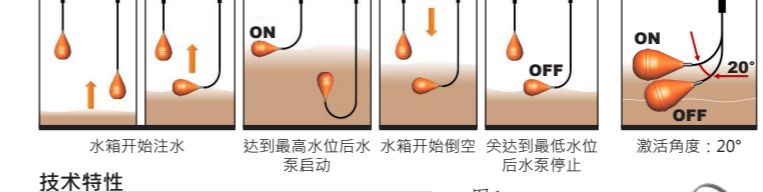
- **Opróżnianie: (Rys.2)** po podłączeniu czarnego i brązowego kabla obwód otwiera się, gdy czujnik pływakowy znajduje się w dole i zamyka się, gdy pływak znajduje się na górze. Uwaga: odizolować niebieski/szary kabel.
- **Napelnianie: (Rys.3)** po podłączeniu czarnego i niebieskiego/szarego kabla obwód otwiera się, gdy czujnik pływakowy znajduje się na górze i zamyka się, gdy pływak znajduje się w dole. Uwaga: odizolować brązowy kabel.



注：切勿擅自改动浮标。如未能遵守下列要求，产品维修服务将自动失效。

- 对浮标进行任何操作前，请牢记先断开其连接主电源的线缆。
- 检查马达的最大功率是否超出浮标的电力数值。
- 如使用或安装时线缆受损，请更换浮标。
- 切勿拼接浮标线缆：浸入液体可导致短路或放电。

应用
同普通的浮标不同，本水位调节器可同相同型号的另一设备配对使用，控制调节特定水深：一个可用于调节最高水位，另一个可用于调节最低水位。此外，还可另设第三个、第四个调节器，用于设定最高水位警报和最低水位警报。为避免损伤线缆，建议使用固定套件（图1）。



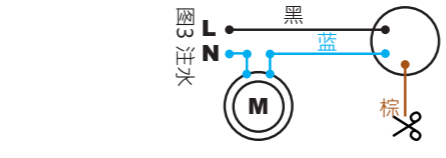
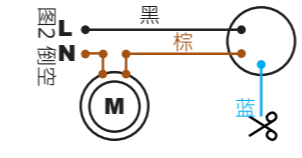
技术特性

防水等级	IP68
比重	0,95 -1,05 千克/立方厘米
类型/特性	1B (启动微断功能)
污染等级	2



上游线路两端导线应配有过载保护装置。注意：任一端如缺少过载保护，将导致浮标损坏时的维修服务失效。

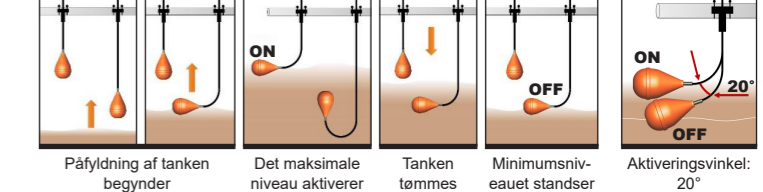
- **倒空：(图2)** 将黑线和棕线相连，电路将在浮标低位时接通，并在浮标高位时断开。注：蓝/灰线应绝缘。
- **注水：(图3)** 将黑线和蓝/灰线相连，电路将在浮标高位时接通，并在浮标低位时断开。注：棕线应绝缘。



BEMÆRKNINGER: MANIPULÉR IKKE MED FLYDEKONTAKTEN. MANGLENDE OVERHOLDELSE DE FØLGENDE ANVISELSER VIL AUTOMATISK MEDFØRE GARANTIENS BORTFALD

- Inden der udføres enhver form for indgreb på flydekontaktten, der det nødvendigt at huske at afbryde forbindelsen til den overrordnede strømforsyning.
- Kontrollér, at den maksimale motoreffekt ikke overstiger de elektriske specifikationer for flydekontaktten.
- Hvis brugeren eller installatøren beskadiger kablet, skal flydekontaktten udskiftes.
- **Udfør ikke tilslutninger på flydekontaktens kabel. Det kan føre til kortslutning og elektrisk stød, når den nedsænkes.**

BRUG
Til forskel fra normale flydekontakter skal niveauregulatoren bruges parvis med en anden kontakt af samme type for at kunne justere vandet til bestemt vandhøjde: den ene kontakt regulerer minimumsniveauet og den anden kontakt maksimumniveauet. Det er også muligt at anvende en tredje og en fjerde niveauregulator til minimum og maksimum alarmniveau. Det anbefales at benytte fastgørelsessættet (fig. 1) for at undgå at beskadige



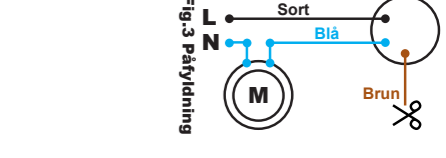
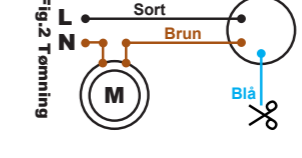
TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Beskyttelsesklasse	IP68
Specifik vægt	0,95 -1,05 kg/dm³
Funktionstype/specifikation	1B (mikroafbryder under funktion)
Forureningsgrad	2



ELEKTRISKE TILSLUTNINGER
Opstrømskredsløbet skal beskytte begge ledere mod overstrom. **ADVARSEL:** Manglende beskyttelse medfører garantiens bortfald i tilfælde af ødelagt flydekontakt.

- **Aftapning: (Fig. 2)** Tilslutning af sort og brun ledning: kredsløbet åbner, hvis flydekontaktens niveau er lavt, og lukker, hvis flydekontaktens niveau er højt. Bemærk: Den blå ledning skal isoleres.
- **Påfyldning: (Fig.3)** Tilslutning af sort og blå ledning: kredsløbet åbner, hvis flydekontaktens niveau er højt, og lukker, hvis flydekontaktens niveau er lavt. Bemærk: Den brune ledning skal isoleres.



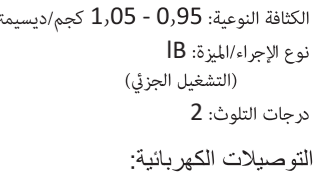
ملاحظات: يحظر العبث بالعوامة. إن الفشل في الالتزام بالنقاط التالية سيؤدي تلقائياً إلى إلغاء الضمان على المنتج

- قبل تنفيذ أي عملية على العوامة، تذكر أن تقوم بفصل التيار الكهربائي عن شبكة التغذية العامة. تأكد من أن أقصى قوة للمحرك لا تتجاوز القيم الكهربائية للعوامة. في حالة تلف الكابل بسبب المستخدم أو القائم بالتزكيب، فيجب استبدال العوامة.
- لا تقم بعمل عقد في كابل العوامة. يمكن أن يسبب الغمر دائرة كهربائية قصيرة وصدمة كهربائية.

الاستخدام:
على عكس العوامات العادية، يجب استخدام منظم المستوى مع منظم آخر من نفس النوع، ويسمح بتعديل مستويات المياه إلى ارتفاعات معينة: أحدهما سيقيم بحدود منظم المستوى الأدنى والآخر بحدود منظم المستوى الأعلى. من الممكن أيضاً استخدام منظم ثالث ورابع على التوالي للإخطار بالحد الأدنى والحد الأقصى. وحتى لا تتلف الكابل، نوصي باستخدام مجموعة أدوات التثبيت (الشكل التالي)



Fig.1
Grundfos 92507708
Cable hanger for FS1 float switch



الماء: (الشكل 3) يربط السلك الأسود والأزرق، تفتح الدائرة إذا كانت العوامة في الأعلى، وتتغلق إذا كانت العوامة في الأسفل. ملاحظة: اعزل الكابل الأزرق.

- **موديل 02- موديل 03** وظيفة مزدوجة (تفريغ الشكل.2 أو ملء الشكل.3 حسب اختيار القائمة بالتزكيب): التفريغ: (الشكل 2) بتوصيل السلك الأسود والبني، تفتح الدائرة إذا كانت العوامة في الأسفل، وتتغلق إذا كانت العوامة في الأعلى. ملاحظة: اعزل الكابل الأزرق.
- **الماء: (الشكل 3)** يربط السلك الأسود والأزرق، تفتح الدائرة إذا كانت العوامة في الأعلى، وتتغلق إذا كانت العوامة في الأسفل. ملاحظة: اعزل الكابل البني.

